

Instructions for use



Ossur® AFO Light



Life Without Limitations®



.....	3
ⒺⒺ Instructions for use.....	5
ⒺⒺ Gebrauchsanweisung.....	8
ⒺⒺ Guide de fabrication.....	11
ⒺⒺ Instrucciones para el uso.....	14
ⒺⒺ Istruzioni per l'uso.....	17
ⒺⒺ Brugsanvisning.....	20
ⒺⒺ Bruksanvisning.....	22
ⒺⒺ Gebruiksaanwijzing.....	24
ⒺⒺ Instruções de Utilização.....	27
ⒺⒺ 取扱説明書.....	30

EN - Caution: Ossur products and components are designed and tested to ISO 10328. Compatibility and compliance with this standard is achieved only when Ossur products and components are used with other recommended Ossur or authorized components. If unusual movement or product wear is detected in a structural part of a prosthesis at any time, the patient should be instructed to immediately discontinue use of the device and consult his/her clinical specialist.

DE- Zur Beachtung: Produkte und Bauteile der Firma Össur sind gemäß ISO 10328 entwickelt und getestet. Kompatibilität und Entsprechung gegenüber dieser Norm wird nur erreicht, wenn Produkte und Bauteile der Firma Össur mit anderen empfohlenen Produkten oder ausdrücklich damit kompatiblen Bauteilen verwendet werden. Wird an einem Konstruktionssteil einer Prothese eine unübliche Bewegung oder übermäßiger Produktverschleiß festgestellt, so ist der Patient anzuweisen, das Produkt nicht weiter zu verwenden und Rücksprache mit seinem ärztlichen Betreuer zu halten.

FR- Attention: Les produits et composants Össur sont conçus et testés selon la norme ISO 10328. Compatibilité et le respect de cette norme ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Össur sont utilisés avec d'autres composants recommandés par Össur ou autorisés. En cas de mouvement inhabituel ou d'usure de la partie structurelle d'une prothèse, le patient doit immédiatement arrêter de l'utiliser et consulter son spécialiste clinique.

ES- Atención: Los productos y componentes Össur están diseñados y probados según ISO 10328. La compatibilidad y conformidad con este estándar se obtiene sólo si los productos y componentes Össur se utilizan con otros componentes recomendados o autorizados por Össur componentes Össur o autorizados. Si en cualquier momento se detecta un desplazamiento o desgaste del producto en una parte estructural de una prótesis, se debe prescribir al paciente el cese inmediato del uso del dispositivo y que consulte a su especialista clínico.

IT- Avvertenza: I prodotti e I componenti Össur sono stati progettati e collaudati conformemente alle norme ISO 10328. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se I prodotti ed I componenti Össur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Össur consigliati o altri prodotti autorizzati. Qualora una porzione strutturale della protesi mostra segni di usura anche meccanica, informare l'utente di sospendere immediatamente l'uso della protesi e di consultare il proprio medico specialista.

DA- Forsigtig: Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til ISO 10328 standarden. Kompatibilitet og overensstemmelse med denne standard opnås kun, når Össur produkter og -komponenter anvendes med andre anbefalede Össur komponenter eller andre godkendte komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af protesen, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pågældende protese og kontakte den behandlende kliniske specialist.

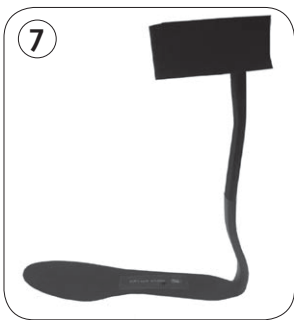
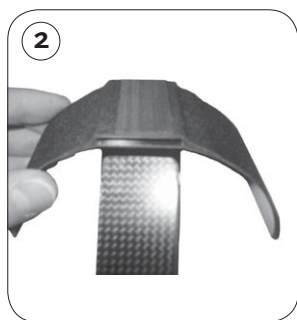
SV- Var försiktig! Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller kraven i ISO 10328. Kraven i denna standard uppfylls endast när Össur-produkter och -komponenter används med andra rekommenderade Össur-produkter eller andra godkända komponenter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av protesens konstruktionsdelar.

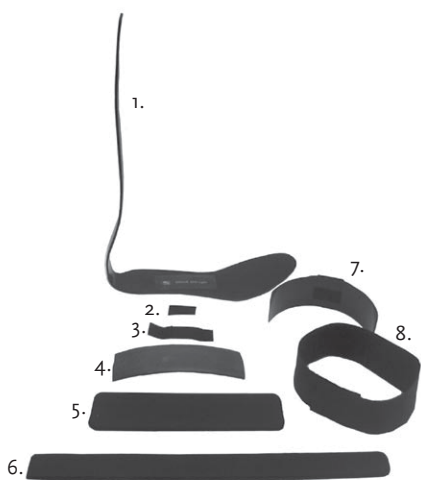
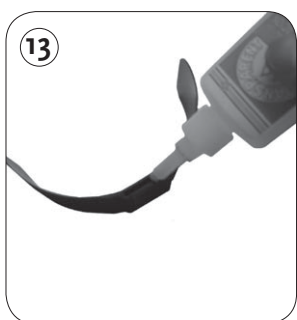
NL- Opgelet: Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest volgens ISO 10328. Compatibiliteit en naleving van deze norm wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanbevolen Össur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist.

PT- Atenção: Os produtos e peças da Össur são concebidos e testados de acordo com a ISO 10328. A compatibilidade e a conformidade com esta norma apenas são alcançadas se os produtos e peças da Össur forem usados com outras peças recomendadas ou autorizadas pela Össur. Caso seja detectado um movimento pouco habitual ou desgaste do produto numa peça estrutural da prótese em qualquer momento, o doente deve ser instruído a suspender de imediato a utilização do dispositivo e consultar o seu especialista clínico.

日本語 - 注意：オズール製品はISO10328に準拠するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他のオズール製品またはISO10328に準拠した製品と共に使用された場合にのみ有効です。装具の構造部品に異常な動作や摩耗がみられたときはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。

中文－注意：OSSUR 产品和部件系依据 ISO 10328 标准设计和测试。OSSUR 产品和部件只有在与推荐的 OSSUR 部件或经过认可的部件一起使用时才能保证与此标准兼容，并符合此标准的要求。任何时候如果发现假体的结构部件出现不正常的移位或磨损，应立即告知患者停止使用本设备并咨询其临床医生。





ENGLISH

1. Calf piece and velcro strap
2. Elastic connection strap
3. Posterior upright:
 - a. Gastrocnemius curve
 - b. Achilles curve
 - c. Calcaneal curve
4. Thermoformable – tube
5. Tapered footplate

1. FITTING THE AFO TO THE PATIENT

- Apply the J-shape spring to the patients' lower leg (**pic.1**).
- Apply the calf piece (**pic. 2**).
- Verify height of the calf piece (**pic. 3**). To reduce the length of the posterior strut, remove calf piece and grid strut to an appropriate level (approximately at the thickest part of the calf). Do not grind the strut at the heel area as this may jeopardize product performance and strength.

Make sure the strut doesn't reach the back of the knee in seated or slightly kneeled position and does not compress the perineal artery or nerve!

2. ASSEMBLY OF THE AFO

- Slide the calf-piece over the posterior strut.
- Apply slight tension on the elastic band (**pic. 4**) and attach the micro-velcro at that level of the strut.
- Connect the elastic band using the loop-Velcro.
- Apply the tapered part (rounded edge) of the silicon pad to the distal part of the posterior strut and the entire length of the posterior strut covering the elastic band (**pic. 4**).
- Attach the padding to the calf-piece (**pic. 5**).

The calf padding is slightly bigger than the calf-piece to avoid contact between the piece and the leg!

- Insert the AFO into the shoe (section 4) and allow the patient to walk around for a while to verify the fit of the AFO. Decrease or increase padding as needed (section 5).

When the fit is approved, apply the shrink tube to the lower section of the strut. The shrink tube will allow the user to don their shoe easier while protecting the padding:

- Remove the upper part of the padding of the strut
- Remove elastic band from the Velcro on strut
- Remove the calf piece
- Slide the shrink tube all the way down over the posterior strut (**pic. 6**).
- Use the heat-gun to shrink the tube to proper size. Evenly distribute the heat to avoid burning and wrinkles (**pic. 6**). First apply the heat to the inside of the AFO, then the outside.
- Re-apply the calf piece, elastic strap and reapply padding (**pic. 7**).

3. INSERTION INTO THE SHOE (**pic. 8**)

- If present, remove the insert from the shoe.
- Place the AFO inside the shoe ensuring a stable position over the full length of the footplate.
- If necessary adjust the shape of the footplate (by grinding) to the contours of the shoe-sole (Use the insert as a reference for shaping). Do not grind the strut at the heel area as this may jeopardize product performance and strength.
- If present, re-insert the insole on top of the AFO-footplate.

4. DONNING THE AFO

- When donning the product, use the posterior strut of the AFO as a shoe-horn (**pic. 9**).
- Apply stretch onto the elastic part of the strap before attaching it around the leg, this will ensure good fixation of the strap (indicated in **pic. 10**).
- Remove excessive strap material with a pair of scissors.

5. CUSTOMIZING THE AFO

- In case of point pressure at the heel-bone it is advised to apply padding under the existing padding just proximal of the pressure point (Distal part calf) (**pic. 12**). Remove the padding and glue additional padding to the strut before re-attaching the padding.
- For patients with lower activity levels, where the calf piece doesn't move at all it is advised to permanently fixate the calf-piece by application of strong glue (Loctite 495) into the calf-piece before attaching it to the strut (**pic. 13**).
(Riveting of the calf piece to the posterior strut is also allowed.)
The elastic band and the micro-Velcro may be removed in this case.

6. GENERAL REMARKS AND ADDITIONAL ADVICE

1. To shorten the footplate, saw or grind off the appropriate length. Be certain to buff the edges to eliminate sharp edges. To lengthen the footplate, use foot insert of choice, and fixate it to the foot plate.
2. To adjust the biomechanics of the foot, the use of a foot orthotic is advised.
3. Contraindications:
 - Extreme spasticity
 - Severe ankle deformations
4. The AFO cannot be reshaped by heating. Heating will cause delamination and negatively alter the dynamics of the orthosis.
5. The right footwear is critically important for proper function of the AFO. The following criteria should be met when selecting the right footwear to use with this AFO:
 - Firm heel counter – for proper control of the rear foot
 - Laced or Velcro fastening
 - Removable insole – to allow space for the AFO footplate with modifications
 - Closed heel and toe box

AFO LIGHT INDICATIONS:

- Mild to moderate drop-foot secondary to neurological conditions

AFO LIGHT CONTRA-INDICATIONS:

- Excessive ankle instability or excessive deformities
- Severe spasticity
- Extreme activities
- Fluctuation Edema

AFO LIGHT SIZE SELECTION

Product Name	Leg	Size	Foot Size	Length of Posterior Spring	Heel Height
Ossur AFO Light & ACC	Right	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)

Replacement AFO Light accessory kits sold separately

- Warranty : 6 months
- Impact Levels : All
- Suggested Weight Range: Up to 220 lbs. (100 kg.)

WARNING.

1. The AFO Light is a supportive brace only and is not intended or guaranteed to prevent injury. Ossur accepts no responsibility for any injury which might occur while using this product.
2. With the use of this type of device, it is possible to receive various types of skin irritation and or pressure points. If you experience any unusual discomfort while using this product, consult your health care provider immediately.
3. Patients with foot neuropathy should not use this product.

PART LIST

1. J-shape Spring
2. Velcro dot
3. Elastic band w/ loop velcro
4. Shrink tube (6")
5. Foam pad Calf-piece
6. Foam pad posterior strut
7. Calf-piece
8. Calf-strap

1. Wadenschelle mit Velcro-Band
2. Elastisches Verbindungsband
3. Hintere Schiene:
 - a. Gastrocnemius-Kurve
 - b. Achilles-Kurve
 - c. Calcaneal-Kurve
4. Schrumpfschlauch
5. Abgeflachte Fußplatte

1. ANPASSEN DER AFO LIGHT AN DEN PATIENTEN

- Legen Sie die J-Feder an den Unterschenkel des Patienten an (**Abb 1**)
- Setzen Sie die Wadenschelle an (**Abb 2**)
- Wählen Sie die richtige Höhe für die Wadenschelle (**Abb 3**). Wenn Sie die Länge der hinteren Schiene reduzieren wollen, entfernen Sie die Wadenschelle und schleifen Sie bis auf die gewünschte Höhe hinunter (ungefähr bis zum größten Wadenumfang). Schleifen Sie nicht im Fersenbereich der Schiene, da sonst das Leistungsvermögen und die Festigkeit des Produkts beeinträchtigt werden.

Wichtig ist, dass die hintere Schiene bei gebeugtem Knie nicht die Kniekehle erreicht. Sonst besteht die Gefahr, dass wichtige Blutgefäße oder Nerven abgekllemmt werden können.

2. ZUSAMMENBAU DER AFO LIGHT

- Stecken Sie die Wadenschelle auf die hintere Schiene.
- Geben Sie leichten Zug auf das Elastikband (**Abb 4**) und bringen Sie den kleinen Klettverschluss (2) auf dieser Höhe an.
- Befestigen Sie das Elastikband mit dem Klettverschluss.
- Setzen Sie das schmale Silikonpolster (6) an der hinteren Schiene so an, dass der abgerundete Teil am distalen Teil der Schiene ansetzt und über die gesamte Länge der Schiene und des Elastikbandes reicht (**Abb 4**).
- Kleben Sie das breite Silikonpolster (5) auf die Wadenschelle (**Abb 5**).

HINWEIS: Das Silikonpolster für die Wadenschelle ist etwas größer als die Wadenschelle selbst. Dies verhindert einen direkten Kontakt zwischen Schelle und Haut!

- Schieben Sie die AFO Light in den Schuh des Patienten (siehe Punkt 4). Lassen Sie den Patienten eine Weile mit der Orthese umhergehen, um die Passform auf eventuelle Druckstellen zu überprüfen. Verändern Sie, wenn nötig, die Polsterung. (siehe Punkt 5)

Wenn die Passform stimmt, ziehen Sie den Schrumpfschlauch (4) über den unteren Teil der Schiene. Mit dem Schrumpfschlauch erleichtern Sie es Ihrem Patienten, den Schuh anzuziehen und schützen gleichzeitig das Silikonpolster:

- Entfernen Sie den oberen Teil der Polsterung von der Schiene
- Entfernen Sie das Elastikband vom Klettverschluss auf der Schiene
- Entfernen Sie die Wadenschelle
- Ziehen Sie den Schrumpfschlauch von oben über die hintere Schiene (**Abb 6**)
- Erwärmen Sie den Schlauch mit einem Heißluftgebläse, bis er an der Schiene anliegt. Verteilen Sie die Hitze dabei gleichmäßig, um Verbrennungen oder Faltenbildung zu vermeiden (**Abb 6**). Schrumpfen Sie den Schlauch zuerst auf der Innenseite der Orthese, dann auf der Außenseite an.
- Setzen Sie die Wadenschelle wieder auf und befestigen Sie das Elastikband und die Polsterung (**Abb 7**).

3. EINSETZEN DER ORTHESE IN DEN SCHUH• (Abb 8)

- Entfernen Sie die Einlage aus dem Schuh, falls eine vorhanden ist.
- Setzen Sie die AFO Light in den Schuh ein und vergewissern Sie sich, dass die Fußplatte über die gesamte Länge eine stabile Position hat.
- Passen Sie, wenn notwendig, die Form der Fußplatte an die Form des Innenschuhs an, indem Sie die Fußplatte in Form schleifen. (Tipp: Sie können hierbei die Einlage als Vorlage verwenden.) Schleifen Sie nicht im Fersenbereich der Schiene, da sonst das Leistungsvermögen und die Festigkeit des Produkts beeinträchtigt werden.
- Falls der Patient eine Einlage verwendet, setzen Sie die Einlage nun wieder so in den Schuh ein, dass sie über der Fußplatte liegt. Gegebenfalls können Sie beide miteinander verkleben.

4. ANZIEHEN DER AFO LIGHT

- Beim Anlegen der AFO Light kann die hintere Schiene als Schuhlöffel benutzt werden (**Abb 9**).
- Geben Sie Zug auf den elastischen Teil des Wadengurts, bevor er um das Bein gelegt wird. Dies sichert eine bessere Passform (**Abb 10**).
- Kürzen Sie den überhängenden Teil des Wadengurtes mit einer Schere.

5. ZUSÄTZLICHE MODIFIKATIONEN

- Sollte die Orthese im hinteren Bereich drücken, bringen Sie weiteres Polstermaterial unter der vorhandenen Polsterung direkt am Druckpunkt auf (**Abb 12**). Entfernen Sie hierzu die Polsterung und kleben Sie das zusätzliche Polstermaterial auf die Schiene, bevor Sie die ursprüngliche Polsterung wieder befestigen.
- Bei Patienten mit sehr niedriger Mobilität, bei denen sich die Wadenschelle beim Gehen nicht bewegt, empfehlen wir, die Schelle mit Loctite 495 zu befestigen. Geben Sie hierzu etwas Kleber in die Wadenschelle bevor Sie sie auf die hintere Schiene aufsetzen (**Abb 13**). Sie können die Schelle auch mit der Schiene vernieten, entfernen Sie aber bitte vorher das Elastikband und den kleinen Klettverschluss.

6. ALLGEMEINE ANMERKUNGEN UND ZUSÄTZLICHE HINWEISE

1. Sie können die Fußplatte durch sägen oder schleifen auf die gewünschte Länge kürzen. Achten Sie aber bitte darauf, die Kanten danach zu glätten. Um die Fußplatte zu verlängern, können Sie eine geeignete Einlage mit der Fußplatte verkleben.
2. Um die Biomechanik des Fußes auszurichten, verwenden Sie bitte orthopädische Einlagen.
3. Kontraindikationen:
 - Extreme Spastiken
 - Schwere Knöcheldeformationen
4. Diese Orthese kann NICHT durch Erwärmen verformt werden. Zu starke Wärme führt zur Delaminierung und beeinflusst die dynamischen Eigenschaften der Orthese negativ
5. Das richtige Schuhwerk ist extrem wichtig für die korrekte Funktion der Orthese. Wählen Sie die Schuhe anhand der folgenden Kriterien aus:
 - feste Fersenkappe – für eine gute Kontrolle des hinteren Fußes
 - Befestigung mittels Schnürung oder Klettverschlüssen
 - Eine herausnehmbare Einlegesohle schafft Platz für die AFO-Fußplatte
 - Geschlossener Zehen- und Fersenbereich

AFO LIGHT-INDIKATIONEN

- Leichte bis mittelschwere Fußheberschwäche, sekundäre bis neurologische Konditionen

AFO LIGHT-KONTRAINDIKATIONEN:

- Starke Sprunggelenkinstabilität oder schwere Deformation
- Schwere Spastik

- Sehr hohe Aktivität
- Fluktuierende Ödeme

AFO LIGHT-GRÖSSENAUSWAHL

Ossur AFO Light & ACC	Recht	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Links	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Recht	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Links	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Recht	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Links	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Recht	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Links	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)

Ersatz-Zubehörkits für AFO Light sind separat erhältlich.

- Garantie: 6 Monate
- Belastungsstufen: Alle
- Empfohlener Gewichtsbereich: Bis 100 kg (220 lbs)

ACHTUNG

1. Die AFO Light dient nur zur Unterstützung. Ihr Zweck ist nicht, Verletzungen zu vermeiden, was auch nicht garantiert werden kann. Ossur übernimmt keine Haftung für eventuelle Verletzungen, die bei der Verwendung dieses Produkts auftreten können.
2. Bei Verwendung dieses Gerätetyps können verschiedene Arten von Hautirritationen oder Druckstellen auftreten. Konsultieren Sie umgehend Ihren Arzt, falls Sie bei der Verwendung dieses Produkts ungewöhnliches Missbehagen feststellen.
3. An Fußneuropathie leidende Patienten sollten dieses Produkt nicht verwenden.

LIEFERUMFANG

1. J- Feder
2. Klettverschlusspünktchen
3. Elastikband mit Klettverschluss
4. Schrumpfschlauch
5. Schwammkissen für Wadenschelle
6. Schwammkissen für hintere Schiene
7. Wadenschelle
8. Wadengurt

1. Coque tibiale et sangle en Velcro
2. Sangle de connexion élastique
3. Structure postérieure :
 - a. Courbe Gastrocnemius
 - b. Courbe d'Achille
 - c. Courbe calcanéale
4. Tube thermoformable
5. Semelle en pointe

1. APPLICATION SUR LE PATIENT

- Appliquer le ressort en J (1) sur la jambe du patient (**figure 1**).
- Appliquer l'embrasse de mollet (7) (**figure 2**).
- Vérifier la hauteur de l'embrasse (**figure 3**). Pour réduire la hauteur du ressort (1), retirer l'embrasse et puis couper le ressort au niveau requis (soit approximativement sur la partie la plus large du mollet). Ne meulez pas le support au niveau de la zone talonnière au risque de compromettre les performances et la résistance du produit.

Veiller à ce que la face postérieure du genou soit libérée lorsque le patient est en position assise ou agenouillé et vérifier qu'il n'y ait pas de compression poplitée !

2. MONTAGE DE L' AFO

- Replacer l'embrasse (7) sur le ressort (1).
- Appliquer une légère tension sur le velcro élastique (3) (**figure 4**) et fixer le velcro de 25 (2) à ce niveau de l'armature.
- Connecter la bande élastique à l'aide de la boucle en Velcro.
- Appliquer la partie conique (bord arrondi) du coussinet en silicone (6) sur l'extrémité distale du montant postérieur et sur toute la longueur du montant postérieur recouvrant la bande élastique. (**figure 4**.)
- Fixer le coussinet silicone de l'embrasse (5) sur celle-ci. (**figure 5**).

Le coussinet silicone de l'embrasse est légèrement plus large que celle-ci avant d'éviter qu'elle ne soit en contact avec la jambe!

- Insérer le releveur dans la chaussure (section 4) et faire marcher le patient afin de vérifier l'adaptation du releveur. Augmenter ou réduire le capitonnage si nécessaire (section 5)

Lorsque l'adaptation est satisfaisante, placer la gaine rétractable sur la partie inférieure du montant. Celle-ci va permettre à l'utilisateur d'enfiler plus facilement sa chaussure tout en protégeant le rembourrage :

- Retirer la partie supérieure du capitonnage du montant
- Retirer la bande élastique du Velcro situé sur le montant
- Retirer l'embrasse de molet
- Faire glisser la gaine rétractable jusqu'à la base du montant postérieur (**figure 6**).
- Utiliser un pistolet à air chaud pour rétracter la gaine à la taille requise. Chauffer de façon régulière en évitant de brûler ou de plisser le matériau (**figure 6**). Appliquer tout d'abord l'air chaud sur la face interne puis sur la face externe du releveur.
- Replacer l'embrasse, la bande élastique et le capitonnage (**figure 7**).

3. INSERTION DANS LA CHAUSSURE (**figure 8**)

- Retirer la semelle interne de la chaussure s'il y a lieu.
- Placer le releveur dans la chaussure en s'assurant de la stabilité de la semelle du releveur sur toute sa longueur.
- Si nécessaire, ajuster la forme de la semelle du releveur au contour interne de la chaussure (utiliser la semelle interne préalablement retirée de la chaussure comme gabarit pour le façonnage). Ne meulez pas le support au niveau de la zone talonnière au risque de

compromettre les performances et la résistance du produit.

- S'il y en a une replacer ensuite celle-ci sur la semelle du releveur dans la chaussure.

4. CHAUSSAGE DU RELEVEUR

- Lors du chaussage le montant postérieur sert de chausse-pied (**figure 9**).
- Exercer une traction sur la sangle élastique avant de l'accrocher, ce qui permettra d'obtenir une fixation efficace (comme indiqué sur la **figure 10**).
- Couper la partie excédentaire de la sangle à l'aide d'une paire de ciseaux.

5. PERSONNALISATION DE L'AFO

- En cas de compression sur le talon, nous vous conseillons d'augmenter l'épaisseur du capitonnage existant juste au-dessus du point de compression (**figure 12**). Retirer le capitonnage et coller le capitonnage additionnel sur l'armature puis replacer le capitonnage originel.
- Pour les patients ayant une faible activité et dont l'embrasse de mollet ne bouge pas, nous vous conseillons de fixer l'embrasse de façon permanente au montant en appliquant une colle forte (Loctite 495) (**figure 13**). (Le rivetage de l'embrasse au montant est autorisé). Dans ce cas retirer le Velcro de 25 et la bande élastique.

6. REMARQUES GÉNÉRALES ET CONSEILS SUPPLÉMENTAIRES

1. Pour raccourcir la semelle du releveur meuler ou découper à la longueur appropriée. Puis chanfreiner et ébavurer les bords. Pour rallonger la semelle du releveur fixer à celle-ci une semelle de votre choix.
2. Une orthèse plantaire peut être utilisée si nécessaire.
3. Contre-indications :
 - Spasticité sévère,
 - Déformation sévère de la cheville,
4. Le releveur ne peut pas être remodelé à chaud, cela provoquerait une délamination et altérerait l'orthèse.
5. L'utilisation de chaussures correctes conditionne le bon fonctionnement du releveur. Respecter les critères suivants lors du choix des chaussures:
 - Le contrefort doit être ferme pour un contrôle correct de l'arrière pied.
 - Fermeture par laçage ou Velcro.
 - Semelle intérieure amovible permettant l'insertion de la semelle du releveur.
 - Talon et pointe fermés.

AFO LIGHT - INDICATIONS

- Pied tombant léger à modéré d'origine neurologique

AFO LIGHT - CONTRE-INDICATIONS :

- Instabilité excessive de la cheville ou déformations excessives
- Spasticité sévère
- Activités extrêmes
- OEdème fluctuant

AFO LIGHT – SELECTION DE LA TAILLE

Nom du produit	Jambe	Taille	Taille du pied	Longueur ressort arrière	Hauteur talon
Ossur AFO Light & ACC	Droit	Petit	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Gauche	Petit	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Droit	Moyen	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Gauche	Moyen	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Droit	Grand	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Gauche	Grand	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Droit	Extralarge	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Gauche	Extralarge	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)

Kits d'accessoires de rechange AFO Light vendus séparément

- Garantie : 6 mois
- Niveau d'impact : Tous niveaux
- Poids maximum conseillé : Jusqu'à 220 lbs. (100 kg.)

AVERTISSEMENT :

1. AFO Light est une orthèse de soutien et n'est ni conçue ni garantie pour éviter les lésions. Ossur ne saurait être tenu pour responsable des lésions survenant pendant le port de ce produit.
2. L'utilisation de ce genre d'appareil peut entraîner différents types d'irritations cutanées et des points de compression. Si des sensations inhabituelles d'inconfort surviennent pendant l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre médecin traitant.
3. Les patients atteints de neuropathie du pied ne doivent pas utiliser ce produit.

CONTENU

1. Ressort en J
2. Velcro
3. Velcro élastique velours
4. Gaine rétractable (15cm)
5. Coussinet mousse pour embrasse de mollet
6. Coussinet mousse pour montant postérieur
7. Embrasse de mollet
8. Sangle de mollet

1. Pieza de pantorrilla y cinta de velcro
2. Cinta elástica de conexión
3. Posterior vertical:
 - a. Curva del gemelo
 - b. Curva del tendón de Aquiles
 - c. Curva del calcáneo
4. Tubo termodeformable
5. Plantilla con cuña

1. CÓMO ADAPTAR LA ORTESIS AL PACIENTE.

- Ajuste la ballesta con forma de J a la pantorrilla del paciente (**figura 1**).
- Posicione en su lugar el aro de pantorrilla (**figura 2**).
- Verifique a qué altura debe colocar el aro de pantorrilla (**figura 3**). Para disminuir la longitud de la ballesta, retire el aro y recórtela a la altura adecuada (aproximadamente a la altura del mayor contorno de la pantorrilla). No lime el puntal en la zona del talón, ya que el rendimiento y la resistencia del producto podrían deteriorarse.

Vigile que la ballesta no llegue al hueso poplíteo cuando el paciente se sienta o arrodilla y no oprima la arteria o el nervio peroneo!

2. CÓMO ENSAMBLAR LA ORTESIS

- Introduzca la ballesta acolchada en el cajeado del aro de pantorrilla.
- Estire ligeramente la almohadilla de silicona para la ballesta (**figura 4**) y coloque el microvelcro en su extremo a este nivel.
- Ajuste la banda elástica usando el velcro.
- La parte más estrecha (extremo redondeado) de la almohadilla de silicona debe posicionarse en el extremo distal de la ballesta y debe cubrir totalmente la banda elástica (**figura 4**).
- Coloque la almohadilla del aro de pantorrilla (**figura 5**).

La almohadilla del aro de pantorrilla es un poco más grande que este para evitar que el aro entre en contacto directamente con la piel del paciente!

- Introduzca la ortesis en el zapato comprobando antes que este se adapta a las características descritas en el apartado 4 de estas instrucciones. Pida al paciente que ande un poco para comprobar la adaptación. Ajuste el grado de almohadillado según las necesidades del paciente. (apartado 5)

Cuando crea que el ajuste es el adecuado, coloque el tubo retráctil en la parte distal de la ballesta. Este tubo permitirá al paciente calzar el zapato con más facilidad, protegiendo al mismo tiempo la almohadilla de silicona:

- Retire la almohadilla de silicona de la ballesta
- Retire la banda elástica del cierre velcro
- Retire el aro de pantorrilla
- Deslice el tubo retráctil hacia la parte distal de la ballesta acolchada (**figura 6**).
- Con la pistola de aire caliente, ajuste el tubo al contorno de la ballesta. Distribuya el calor de forma homogénea para procurar que no se queme ni arrugue (**figura 6**). Aplique el calor primero a la parte interna de la ortesis y luego a la parte externa.
- Vuelva a colocar el aro de pantorrilla, la banda elástica con y su almohadilla (**figura 7**).

3. CÓMO CALZAR LA ORTESIS EN EL ZAPATO (**figura 8**)

- En caso de que exista, retire la palmilla del zapato.
- Introduzca la ortesis en el zapato asegurándose de que toda su base esté en una posición estable.

- Si lo considera necesario, puede rectificar esta para conformarla a la forma interior del zapato. (Utilice la palmilla que ha retirado como referencia). No lime el puntal en la zona del talón, ya que el rendimiento y la resistencia del producto podrían deteriorarse.
- Si el zapato viniera con palmilla, vuelva a colocarla pegada sobre la base de la ortesis.

4. CÓMO ADAPTAR LA ORTESIS

- Al colocar la ortesis, use la ballesta almohadillada como calzador (**figura 9**).
- Tire de la parte elástica de la correa antes de colocarla alrededor de la pierna para asegurarse de que quede bien fija. (**figura 10**).
- Corte el sobrante de la correa con unas tijeras.

5. CÓMO AJUSTAR LA ORTESIS A LAS NECESIDADES DEL CLIENTE

- En caso de existir una presión excesiva sobre el calcáneo, es recomendable almohadillar aún más en la zona de la presión (**figura 12**). Retire la almohadilla y coloque más almohadillado en la ballesta antes de volver a colocar la almohadilla original.
- Para los pacientes con bajo nivel de actividad, en los que el aro de pantorrilla no se desplaza en ningún momento, es recomendable fijar de forma permanente este, aplicando un pegamento fuerte (Loctite 495) al mismo antes de colocar la ballesta (**figura 13**). También se puede contemplar la posibilidad de remachar el aro con la ballesta. En este caso, debe de retirar la banda elástica y el microvelcro.

6. OBSERVACIONES GENERALES Y CONSEJOS ADICIONALES

1. Para recortar la base de la ortesis a la longitud del zapato deberá utilizar una sierra o piedra de esmeril. Luego, asegúrese que los bordes quedan pulidos para que no queden rebabas o asperezas. Si necesita alargar la base, coloque una plantilla del tamaño adecuado y péguela encima.
2. Es recomendable utilizar una plantilla ortopédica si fuera necesario corregir los apoyos biomecánicos del pie.
3. Contraindicaciones:
 - Espasticidad extrema.
 - Deformidades severas del tobillo.
4. No es posible termo-conformar la ortesis, ya que el calor deslaminaría la ballesta e incidiría de forma negativa en su funcionamiento dinámico.
5. Para que la ortesis funcione de forma adecuada es importante contar con el calzado apropiado. Dicho calzado debe reunir las siguientes características:
 - El contrafuerte debe ser fuerte, para poder controlar la parte posterior del pie.
 - Debe de estar provisto de cierre de cordón o velcro.
 - Mejor es que tenga una plantilla de quita y pon para dar cabida a base de la ortesis.
 - Deben ser cerrados en la puntera y talón.

AFO LIGHT ESTÁ INDICADO EN CASO DE:

- Pie pendular de leve a moderado a causa de enfermedades neurológicas

AFO LIGHT ESTÁ CONTRAINDICADO EN CASO DE:

- Inestabilidad excesiva del tobillo o deformidades excesivas
- Espasticidad severa
- Actividades extremas
- Edema fluctuante

GAMA DE TALLAS AFO LIGHT

Product Name	Leg	Size	Foot Size	Length of Posterior Spring	Heel Height
Ossur AFO Light & ACC	Right	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)

Los kits de accesorios de repuesto de AFO Light se venden por separado

- Garantía: 6 meses
- Niveles de impacto: todos
- Intervalo sugerido de peso: Hasta 220 lbs. (100 kg.)

ADVERTENCIA

1. AFO Light está diseñado exclusivamente como ortesis de soporte y su diseño no garantiza la prevención de lesiones. Ossur no acepta responsabilidad alguna ante cualquier lesión que pueda producirse durante el uso de este producto.
2. Con el uso de este tipo de dispositivos, es posible sufrir diversos tipos de irritación cutánea y puntos sensibles a la presión. Si sufre cualquier molestia inusual al utilizar este producto, póngase en contacto de inmediato con un profesional sanitario.
3. Los pacientes con una neuropatía que afecte a sus pies no deberían utilizar este producto.

COMPONENTES

1. Ballesta en forma de J.
2. Velcro
3. Banda elástica con velcro.
4. Tubo termorretráctil (6").
5. Almohadilla para el aro de la pantorrilla.
6. Almohadilla parala ballesta.
7. Aro de pantorrilla.
8. Correa de pantorrilla.

1. Elemento del polpaccio e fissaggio Velcro
2. Banda di connessione elastica
3. Posteriore verticale:
 - a. Curva del gastrocnemio
 - b. Curva di Achille
 - c. Curva del calcagno
4. Tubo termoformabile
5. Piattaforma assottigliata

1. COME FAR CALZARE L'ORTESI AL PAZIENTE

- Applicare la molla con curva a J alla parte inferiore della gamba del paziente (**fig. 1**).
- Applicare la struttura del polpaccio (**fig. 2**).
- Verificare l'altezza della struttura del polpaccio (**fig. 3**). Per ridurre la lunghezza del montante posteriore, rimuovere la struttura del polpaccio e tagliare il montante fino a raggiungere l'altezza desiderata (approssimativamente nella parte più grossa del polpaccio). Non smerigliare il montante nella zona del tallone, per non deteriorare la resistenza e le prestazioni del prodotto.

Accertarsi che il montante non tocchi la parte posteriore del ginocchio quando il paziente è seduto o inginocchiato, e non comprima l'arteria o il nervo perineale!

2. COME MONTARE L'ORTESI

- Far scivolare la struttura del polpaccio sul montante posteriore.
- Applicare una leggera tensione sull'elastico (**fig. 4**) e attaccare il micro-velcro al livello del montante.
- Fissare la cinghia elastica utilizzando l'anello in velcro.
- Applicare la parte affusolata (bordo arrotondato) del cuscinetto in silicone alla parte distale del montante posteriore e all'intera lunghezza del montante fino a coprire la banda elastica (**fig. 4**)
- Fissare l'imbottitura alla struttura del polpaccio (**fig. 5**).

Il cuscinetto per il polpaccio è leggermente più grande della struttura del polpaccio stessa per evitare ogni forma di contatto tra la struttura e la gamba!

- Inserire l'ortesi nella scarpa (sezione 4) e far camminare il paziente per un po' di tempo in modo da verificarne la calzata. Aumentare o diminuire l'imbottitura a seconda delle necessità (sezione 5)

Una volta verificata la calzata, applicare il tubo di restringimento alla sezione inferiore del montante. Il tubo di restringimento permette all'utilizzatore di indossare facilmente la scarpa, proteggendo al tempo stesso l'imbottitura:

- Rimuovere la parte superiore dell'imbottitura del montante
- Rimuovere la banda elastica dal velcro sul montante
- Rimuovere la struttura del polpaccio
- Far scivolare il tubo di restringimento fino alla base del montante posteriore (**fig. 6**).
- Usare il phoen per far restringere il tubo fino al raggiungimento delle dimensioni desiderate. Distribuire uniformemente il calore per evitare bruciature, pieghe o grinze (**fig. 6**). Applicare prima il calore alla parte interna dell'ortesi, quindi alla superficie esterna.
- Reinserire la struttura del polpaccio, la cinghia elastica in velcro e l'imbottitura (**fig. 7**).

3. COME INSERIRE L'ORTESI NELLA SCARPA (**fig. 8**)

- Se necessario, rimuovere la soletta/plantare dalla scarpa.
- Posizionare l'ortesi all'interno della scarpa assicurandosi che la posizione sia stabile su tutta la lunghezza della lamina del piede.

- Se necessario, sagomare la forma della lamina smerigliandola fino ad adeguarla ai contorni della soletta della scarpa (Utilizzare l'inserito come riferimento per la sagomatura). Non smerigliare il montante nella zona del tallone, per non deteriorare la resistenza e le prestazioni del prodotto.
- Se necessario, reinserire la soletta o il plantare sopra la lamina dell'ortesi.

4. COME CALZARE L'ORTESI

- Per calzare l'ortesi Light, utilizzare il montante posteriore dell'ortesi stessa come un calzascarpe (**fig. 9**).
- Allungare la parte elastica della cinghia prima di fissarla attorno alla gamba: questa procedura garantisce un fissaggio ottimale della cinghia (come indicato in **fig. 10**).
- Rimuovere il materiale della cinghia in eccesso con un paio di forbici.

5. PERSONALIZZARE L'ORTESI

- In caso di pressione sull'osso del tallone, si consiglia di applicare un cuscinetto sotto quello già esistente, nella zona immediatamente prossimale rispetto al punto di pressione (parte distale del polpaccio) (**fig. 12**). Rimuovere il cuscinetto e incollare dell'altro materiale da imbottitura al pilone prima di riattaccare il cuscinetto.
- Per pazienti poco attivi, in cui la struttura del polpaccio non si muove per nulla, è consigliabile fissare la struttura del polpaccio in via definitiva applicando un forte collante (Loctite 495) alla struttura del polpaccio prima di attaccarla al montante (**fig. 13**). (E' possibile anche rivettare la struttura del polpaccio al montante.) In tal caso, è possibile rimuovere la banda elastica e il micro-velcro.

6. ANNOTAZIONI GENERALI E ULTERIORI SUGGERIMENTI

1. Per accorciare la lamina del piede, tagliare o smerigliare fino al raggiungimento della lunghezza desiderata. Accertarsi di arrotondare i bordi per eliminare spigoli vivi. Per allungare la lamina del piede, utilizzare un inserto a scelta, quindi fissarlo alla lamina del piede.
2. Per regolare la funzionalità biomeccanica del piede, è necessario utilizzare un corretto inserto.
3. Controindicazioni:
 - Estrema spasticità
 - Gravi deformazioni della caviglia
4. L'ortesi non può essere rimodellata scaldandola. Il calore applicato rischia di provocare la delaminazione e alterare negativamente la dinamica dell'ortesi stessa.
5. Il tipo di calzatura è assolutamente determinante per il corretto funzionamento dell'ortesi. Per selezionare la calzatura giusta da utilizzare in combinazione con l'ortesi, verificare che i seguenti requisiti siano soddisfatti:
 - Contrafforte calcaneare rigido – per un controllo adeguato della parte posteriore del piede
 - Chiusura con lacci o velcro
 - Soletta (o plantare) asportabile – per garantire spazio alla lamina dell'ortesi con eventuali modifiche
 - Tallone e parte anteriore della scarpa chiusi

INDICAZIONI PER AFO LIGHT

- Piede cadente da lieve a moderato derivante da condizioni neurologiche

CONTROINDICAZIONI PER AFO LIGHT:

- Instabilità o deformità eccessiva della caviglia
- Spasticità grave
- Attività estreme
- Edema con fluttuazione

SELEZIONE TAGLIE AFO LIGHT

Nome prodotto	Gamba	Taglia	Misura piede	Lunghezza della molla posteriore	Altezza del tacco
Ossur AFO Light & ACC	Dx	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Sx	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Dx	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Sx	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Dx	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Sx	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Dx	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Sx	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)

Kit accessori e parti di ricambio AFO Light venduti a parte

- Garanzia: 6 mesi
- Livelli di impatto: Tutti
- Intervallo di peso suggerito: Fino a 100 kg. (220 libbre)

AVVISO:

1. AFO Light è solo un’ortesi di sostegno il cui scopo non è quello di evitare lesioni. Ossur declina qualsiasi responsabilità per le lesioni eventualmente verificatesi per l’uso di ortesi del ginocchio Ossur.
2. Con l’uso di questo tipo di dispositivo è possibile che si manifestino vari tipi di irritazione della pelle e/o punti di pressione. Qualora, usando questo prodotto, si riscontrino disagi insoliti, rivolgersi immediatamente al proprio medico.
3. I pazienti con neuropatia al piede non dovrebbero utilizzare questo prodotto.

LISTA COMPONENTI

1. Molla con curva a J
2. Velcro
3. Cinghia elastica con anello in velcro
4. Tubo di restringimento
5. Cuscinetto per polpaccio
6. Cuscinetto per montante posteriore
7. Struttura del polpaccio
8. Cinghia polpaccio

1. Lægstykke og velcrorem
2. Elastisk forbindelsesrem
3. Posterior opretstående:
 - a. Gastrocnemius-krumning
 - b. Achilles-krumning
 - c. Calcaneal-krumning
4. Termoformbar - rør
5. Konisk fodplade

1. TILPASNING AF AFO TIL PATIENTEN

- Læg den j-formede skinne mod patientens underben (**billede 1**).
- Læg lægbøjle på plads (**billede 2**).
- Marker lægbøjleens placering (**billede 3**). Fjern lægbøjlen og slib skinnen ned til den rette længde. (den bredeste del af læggen). Slib ikke skinnen i hælområdet, da det kan bringe produktets ydeevne og styrke i fare.

Kontroller at skinnen ikke når op til knæet ved siddende stilling eller med knæet bøjet for ikke at påvirke nerver eller blodkar!

2. MONTERING AF AFO'EN

- Placer lægbøjlen over lægskinnen.
- Fastgør den elastiske strop (**billede 4**) og stræk let nedad. Fastgør velkrobåndet på lægskinnen ved den nederste ende af stroppen.
- Fastgør den elastiske strop ved hjælp af astrakanstroppen.
- Fastgør lægskinnens polstring med den afladede og afrundede ende distalt over hele længden og over den elastiske strop (**billede 4**).
- Fastgør polstringen som er beregnet til lægbøjlen (**billede 5**).

Lægskinnens polstring er noget større end lægbøjleens for at bøjlen ikke skal komme i kontakt med benet!

- Tilpas AFO'en i skoen (afsnit 4) og lad patienten prøve at gå lidt med den. Tilpas AFO'en ved at mindske eller forøge polstringen efter behov. (afsnit 5)

Når tilpasningen er klar, så fastgør krympeslangen ved den nederste del af lægskinnen. Krympeslangen gør det lettere for patienten at tage sko på samtidig med, at den beskytter polstringen:

- Løsn polstringen fra den øverste del af lægskinnen
- Fjern den elastiske strop fra velkrofastgørelsen på lægskinnen
- Fjern lægbøjlen
- Træk krympeslangen ned over lægskinnen så langt ned som muligt (**billede 6**).
- Anvend en varmepistol til at krympe slangen. Fordel varmen jævnt for at undgå folder eller skader forårsaget af for stærk varme (**billede 6**). Varm først på indersiden af AFO'en, herefter på ydersiden.
- Monter lægbøjlen, det elastiske bånd og polstringen igen (**billede 7**).

3. TILPASNING I SKO (**billede 8**)

- Fjern eventuelt indlæg.
- Skub AFO'en ned i skoen og kontroller at fodpladen ligger stabilt.
- Ved behov justeres fodpladens form (ved slibning) efter skosålens kontur (anvend indlægget som skabelon). Slib ikke skinnen i hælområdet, da det kan bringe produktets ydeevne og styrke i fare.
- Sæt eventuel indersål tilbage ovenpå AFO'ens fodplade.

4. PÅTAGNING AF AFO'EN

- Ved påtagning af AFO Light anvendes lægskinnens underste del som et skohorn. (**billede 9**)
- Den elastiske strop sidder bedre hvis man strækker stroppen inden den spændes fast omkring benet (**billede 10**).
- Trim stropens længde med en saks.

5. INDIVIDUEL TILPASNING AF AFO

- Ved for stor belastning på hælbenet bør der anvendes mere polstring under den oprindelige polstring proksimalt omkring det sted hvor trykket er størst. (læggens distale ende) (**billede 12**). Fjern polstringen og lim den ekstra polstring fast med skinnen inden den oprindelige polstring genplaceres.
- Ved patienter med lav aktivitet, hvor bøjleens glidefunktion ikke er nødvendig, anbefales det at lægbøjlen fastgøres med lim (Loctite 495) på lægskinnen (**billede 13**) (Bøjlen kan også nittes fast til skinnen). Det elastiske bånd og velkrobandet anvendes dermed ikke.

6. GENERELLE SYNSPUNKTER OG RÅD

1. For at afkorte fodpladen, så sav eller slib til den korrekte længde og slib eventuelle skarpe kanter væk. For at forlænge fodpladen kan anvendes et passende indlæg som fastgøres til fodpladen.
2. Vælg indlæg, som kompenserer for fodens eventuelle fejlstillinger.
3. Kontraindikationer:
 - Ekstreme spastisiteter
 - Svære fodledsdeformiteter
4. AFO'en kan ikke ændres ved opvarmning. Opvarmning forårsager delaminering og ødelægger AFO'en dynamiske egenskaber.
5. Korrekt fodtøj har en afgørende indvirkning på AFO'ens funktion.
 - Følgende kriterier er vigtige ved valget af sko, som anvendes med denne AFO:
 - Stiv hælkappe – så brugeren har et godt hælgreb.
 - Snøre- eller velkrolukning.
 - Løs indlægssål – for at give plads til AFO'ens fodplade.
 - Lukket hæl og tåspids.

AFO-LYSINDIKATIONER

- Mild til moderat grad af dropfod sekundært til neurologiske tilstande

AFO-LYS-KONTRA-INDIKATIONER:

- Usædvanlig høj grad af ankelinstabilitet eller usædvanligt store deformiteter
- Alvorlig spasticitet
- Ekstreme aktiviteter
- Svingning ødem

AFO LYS VALG AF STØRRELSE

Produktnavn	Ben	Str.	Fodstr.	Posterior fjeder længde	Hæl højde
Ossur AFO Light & ACC	Højre	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Venstre	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Højre	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Venstre	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Højre	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Venstre	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Højre	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Venstre	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)

Erstatnings AFO Light tilbehørssæt sælges separat

- Garanti: 6 måneder
- Belastningsniveau: Alle
- Foreslået vægtinterval: Op til 220 lbs. (100 kg.)

ADVARSEL

1. AFO-lyset er kun en støtteskinne og er ikke beregnet til og garanterer ikke hindring af knælæsion. Ossur påtager sig ikke ansvar for en læsion, der kan forekomme under brug af dette produkt.
2. Brugen af denne type anordning muliggør flere slags hudirritationer og / eller trykpunkter. Hvis du oplever usædvanlige gener i forbindelse med brugen af dette produkt, skal du omgående konsultere din læge.
3. Patienter med fodneuropati bør ikke anvende dette produkt.

KOMPONENTER

1. J-formet lægskinne
2. Velcrobånd cirkel, hook
3. Astrakanbånd, elastisk
4. Krympeslange (6")
5. Polstring til lægskinne i skumpolstring
6. Polstring til lægbøjle i skumpolstring
7. Lægbøjle
8. Strop til læggen

1. Vaddel och kardborrerem
2. Elastisk förbindelserem
3. Bakre upprätt:
 - a. Gastrocnemiuskurva
 - b. Akilleskurva
 - c. Kalkaneuskurva
4. Termoformerbart - rör
5. Konisk fotplatta

1. ANPASSNING AV AFO

- Lägg den J-formade skenan mot patientens underben (**bild 1**). Lägg mot vadbygeln (**bild 2**).
- Markera vadbygelns placering (**bild 3**). Ta bort vadbygeln och slipa av skenan till rätt längd (bredaste delen av vaden). Slipa inte stödet vid hälområdet eftersom det kan äventyra produktens prestanda och hållfasthet.

Kontrollera att skenan inte når upp i knäet vid sittande eller med knät böjt och inte påverkar nerver och blodkärl!

2. MONTERING AV AFO:N

Skjut på vadbygeln över vadskenan.

- Fäst det elastiska bandet (**bild 4**) och sträck lätt nedåt. Sätt fast det lilla karborrebandet (krok) i vadskenan vid nedre änden av bandet.
- Fäst det elastiska bandet med hjälp av kardborreänden.
- Fäst vadskenans polstring med den uttunnade och rundade änden distalt uppöver hela längden och över det elastiska bandet. (**bild 4**).
- Fäst polstringen för vadbygeln (**bild 5**).

Vadbygelns polstringen är något större än vadbygeln för att bygeln inte ska komma i kontakt med benet!

Passa in AFO:n i skon (avsnitt 4) och låt patienten provgå en stund. Anpassa AFO:n genom att minska eller öka polstringen vid behov. (avsnitt 5)

När inpassningen är klar fästs krympslangen vid den nedre delen av vadskenan. Krympslangen gör det lättare för användaren att ta på skon samtidigt som den skyddar polstringen:

- Lossa polstringen från den övre delen av vadskenan
- Avlägsna det elastiska bandet från kardborrefästet på vadskenan
- Avlägsna vadbygeln
- Dra krympslangen över den bakre vadskenan så långt ner det går (**bild 6**).
- Använd en värmepistol för att krympa slangen. Fördela värmen jämnt för att undvika veck eller skador till följd av för stark värme (**bild 6**). Värm först insidan av AFO:n, sedan utsidan.
- Återställ vadbygeln, det elastiska kardborrebandet och polstringen (**bild 7**).

3. INPASSNING I SKO (**bild 8**)

- Tag bort eventuellt inlägg ur skon.
- Skjut in AFO:n i skon och kontrollera att fotplattan ligger stadigt.
- Vid behov justeras fotplattans form (genom slipning) efter skosulans konturer (använd inlägget som mall). Slipa inte stödet vid hälområdet eftersom det kan äventyra produktens prestanda och hållfasthet.
- Återinpassa eventuell innersula ovanpå AFO:ns fotplatta.

4. PÅTAGNING AV AFO:N

- Vid påtagning av AFO Light används den bakre vadskenan som skohorn (**bild 9**).

- Det elastiska bandet sitter bättre om man sträcker bandet innan det spänns fast runt benet (**bild 10**).
- Trimma bandets längd med en sax.

5. INDIVIDUELL ANPASSNING AV AFO

- Vid för stor belastning på hälbenet bör extra polstring läggas under ordinarie polstring proximalt om den punkt där trycket är störst (vadens distala del) (**bild 12**). Avlägsna polstringen och limma fast den extra polstringen mot vadskenan innan den ordinarie polstringen återställs.
- För lågaktiva patienter där vadbygelns glidfunktion inte behövs, rekommenderas att vadbygeln fixeras permanent med lim (Loctite 495) vid vadskenan (**bild 13**). (Vadbygeln kan också nitas fast i den bakre vadskenan.) Det elastiska bandet och kardborrbandet behöver inte användas.

6. ALLMÄNNA SYNPUNKTER OCH RÅD

1. För att korta fotplattan, såga eller slipa av den till rätt längd och putsa bort eventuella vassa kanter. För att förlänga fotplattan används ett lämpligt skoinlägg som fästs i fotplattan.
2. Välj inlägg som kompenserar fotens eventuella felställningar.
3. Kontraindikationer:
 - Extrem spasticitet
 - Svårt deformerad fotled
4. AFO:n kan inte omformas genom uppvärmning. Uppvärmning orsakar delaminering och förstör ortosens dynamiska egenskaper.
5. Rätt sko är av avgörande betydelse för AFO:ns funktion. Följande kriterier är viktiga vid val av sko att användas med denna AFO:
 - Styv hälkappa – så att brukaren har ett bra hålgrepp
 - Snörning eller kardborreband
 - Löstagbar inläggssula – för att ge plats för AFO:ns fotplatta
 - Slutet häl- och tåparti

AFO LIGHT, INDIKERINGAR

- Lindrig till måttlig hängfot beroende på andra neurologiska patologier

AFO LIGHT, KONTRAINDIKATIONER:

- Omåttlig vristinstabilitet eller omåttliga missbildningar
- Allvarlig spasticitet
- Extrema aktiviteter
- Fluktuationsödem

AFO LIGHT, VAL AV STORLEK

Product Name	Leg	Size	Foot Size	Length of Posterior Spring	Heel Height
Ossur AFO Light & ACC	Right	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)

Tillbehörssatser till AFO Light säljs separat

- Garanti: 6 månader
- Stötnivåer: Alla
- Föreslaget viktintervall: Up to 220 lbs. Max. 100 kg

VARNING:

1. AFO Light ger endast stöd och är inte avsett att skydda mot skador eller att garantera ett skydd mot skador. Ossur ansvarar inte för eventuella skador som kan uppkomma vid användandet av denna produkt.
2. Vid användandet av denna typ av utrustning kan olika typer av hudirritation eller tryckpunkter uppstå. Om du upplever oväntat obehag när produkten används, bör du omedelbart kontakta sjukvårdspersonal.
3. Patienter med fotneuropati bör inte använda produkten.

KOMPONENTER

1. J-formad vadskena
2. Kardborrband cirkel, (hake)
3. Elastiskt band med karborrefästen, (ögla)
4. Krympslang (6")
5. Polstring för vadbygel i skumpolstring
6. Polstring för vadskena i skumpolstring
7. Vadbygel
8. Spännband för vaden

NEDERLANDS

1. Kuitdeel en klittenband
2. Elastische sluitstrip
3. Posterior rechtop:
 - a. Gastrocnemiuscurve
 - b. Achillescurve
 - c. Calcaneuscurve
4. Thermomodelleerbaar – koker
5. Taps toelopende voetplaat

1. AANMETING VAN DE AFO AAN DE PATIËNT

- Breng de J-vormige veer aan op het onderbeen van de patiënt **(afb. 1)**.
- Breng het kuitstuk aan **(afb. 2)**.
- Controleer de hoogte van het kuitstuk **(afb. 3)**. Om de achterste steun korter te maken verwijdert u het kuitstuk en schaaft u de steun af tot een toepasselijke hoogte (ongeveer tot het dikste deel van de kuit). Schuur het hieldeel van de steun niet om te voorkomen dat de prestaties en stevigheid van het product worden aangetast.

Let erop dat, in zittende of enigszins knielende positie, de steun niet de achterkant van de knie bereikt en dat hij niet op de perineale arterie of zenuw drukt!

2. MONTAGE VAN DE AFO

- Schuif het kuitstuk over de achterste steun.
- Licht het elastische band een klein beetje op **(afb. 4)** en bevestig het microklittenband op dat niveau aan de steun.
- Verbind de elastische band met gebruik van het lusklittenband.
- Maak het uitwaaiende deel (afgeronde rand) van het siliconen vulstuk aan het distale deel van de achterste steun vast, over de volledige lengte van de achterste steun die de elastische band bedekt **(afb. 4)**.
- Bevestig de vulstukken aan het kuitstuk **(afb. 5)**.

Het vulstuk voor de kuit is een klein beetje groter dan het kuitstuk zelf, om contact tussen het kuitstuk en het been te voorkomen!

- Steek de AFO in de schoen (deel 4) en laat de patiënt een poosje rondlopen om na te gaan of de AFO goed past. Gebruik meer of minder vulstukken naar behoefte (deel 5)

Als de pasmaat goed is, maak dan de krimpende buis vast aan het onderste deel van de steun. De krimpende buis zal het aantrekken van de schoen makkelijker maken voor de gebruiker, terwijl hij de vulstukken beschermt.

- Verwijder het bovenste deel van het vulstuk van de steun
- Verwijder de elastische band van het klittenband op de steun
- Verwijder het kuitstuk
- Schuif de krimpende buis helemaal naar beneden over de achterste steun **(afb. 6)**.
- Gebruik een hittepistool om de buis tot de goede maat te laten krimpen. Verdeel de hitte gelijkmatig, om branden en kreukels te voorkomen. **(afb. 6)**. Verhit eerst de binnenkant van de AFO, dan de buitenkant.
- Maak het kuitstuk, het klittenband en de elastische band weer vast en breng de vulstukken weer aan **(afb. 7)**.

3. HET INSTALLEREN IN DE SCHOEN **(afb. 8)**

- Verwijder, indien aanwezig, de steunzool uit de schoen.
- Plaats de AFO in de schoen en zorg voor een stabiele positie over de volledige lengte van de voetplaat.
- Pas zo nodig de vorm van de voetplaat (door schuren) aan de vorm

van de schoenzool aan (gebruik het inlegstuk als richtlijn voor de vorming) Schuur het hieldeel van de steun niet om te voorkomen dat de prestaties en stevigheid van het product worden aangetast.

- Indien aanwezig, steek dan de binnenzool terug, bovenop de AFO voetplaat.

4. DE AFO AANDOEN

- Bij het aantrekken van de “Light” gebruikt u de achterste steun van de AFO als schoenlepel (**afb. 9**).
- Rek het elastische deel van de band uit voordat u deze rondom het been vastmaakt. Dit zal een goede bevestiging van de band garanderen (aangegeven in **afb. 10**).
- Verwijder overtollige stukken band met een schaar.

5. PERSOONLIJKE AANPASSING VAN DE AFO

- Als er drukpunten optreden aan het hielbeen, wordt aanbevolen om vulstukken aan te brengen onder de bestaande vulstukken, net proximaal van het drukpunt. (Distaal deel kuit) (**afb. 12**). Verwijder de vulstukken en lijm de extra vulstukken op de steun voordat u de oorspronkelijk vulstukken opnieuw vastmaakt.
- Voor patiënten van een laag activiteitsniveau, waar het kuitstuk helemaal niet beweegt, wordt aanbevolen om het kuitstuk blijvend vast te maken, met een sterke lijm (Loctite 495) die op het kuitstuk gedaan wordt voordat het aan de steun wordt vastgemaakt (**afb. 13**). (Het is ook mogelijk om het kuitstuk aan de achterste steun vast te nagelen.) De elastische band en het microklittenband kunnen in dit geval verwijderd worden.

6. ALGEMENE OPMERKINGEN EN EXTRA ADVIES:

1. Om de voetplaat in te korten, zaagt of schuurt u deze af tot de gewenste lengte. Verzekert u ervan dat u de randen glad maakt, zodat er geen scherpe randjes zijn. Om de voetplaat langer te maken gebruikt u een steunzool naar keuze die u aan de voetplaat vastmaakt.
2. Om de biomechanica van de voet af te stellen, wordt het gebruik van een voetorthese geadviseerd.
3. Contra-indicaties:
 - Extreme spasticiteit
 - Ernstige vervormingen van de enkel
4. De AFO kan niet opnieuw gevormd worden door verwarming. Verwarming veroorzaakt delaminering en zal de dynamische eigenschappen van de orthese negatief beïnvloeden.
5. Het is van kritiek belang voor het juiste functioneren van de AFO, dat het juiste schoeisel gebruikt wordt. Aan de volgende criteria moet voldaan worden bij het uitkiezen van schoeisel om met deze AFO gedragen te worden:
 - Stevig hieltegenwicht - voor de juiste controle van het achterste deel van de voet.
 - Sluiting met veters of klittenband
 - Verwijderbare binnenzool - om ruimte te laten voor de AFO voetplaat met modificaties.
 - Gesloten hiel- en teendoos

• INDICATIES VOOR AFO LIGHT

- Lichte tot ernstige mate van klapvoet als gevolg van neurologische aandoeningen

CONTRA-INDICATIES VOOR AFO LIGHT

- Overmatige enkelinstabiliteit of ernstige misvormingen
- Ernstige mate van spasticiteit
- Extreme activiteiten
- Wisselende mate van oedeem

BESCHIKBARE MATEN AFO LIGHT

Product Name	Leg	Size	Foot Size	Length of Posterior Spring	Heel Height
Ossur AFO Light & ACC	Right	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Right	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Left	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)

Vervangende AFO Light accessoirekits zijn afzonderlijk verkrijgbaar

- Garantie: 6 maanden
- Impactniveaus: alle
- Geadviseerde gewichtsmarge: tot maximaal 100 kg.

WAARSCHUWING.

1. De AFO Light is slechts een ondersteunende brace die niet bedoeld is om letsel te voorkomen, en dit evenmin waarborgt. Ossur neemt geen verantwoordelijkheid voor letsel dat zou kunnen optreden tijdens het gebruik van dit product.
2. Het gebruik van dit soort hulpmiddelen kan gepaard gaan met diverse vormen van huidirritatie of drukkunten. Als u tijdens het gebruik van dit product ongebruikelijk ongemak ondervindt, raadpleegt u onmiddellijk uw gezondheidszorgverlener.
3. Patiënten met neuropathie van de voet mogen dit product niet gebruiken.

LIJST VAN ONDERDELEN

1. J-vormige veer
2. Velcro band
3. Elastische band m/lusklitten band
4. Krimpde buis (6")
5. Polster voor het kuitstuk
6. Polster voor de achterste steun
7. Kuitstuk
8. Kuitband

1. Peça da barriga da perna e fita de velcro
2. Fita de ligação elástica
3. Vertical posterior:
 - a. Curva do gastrocnémio
 - b. Curva de Aquiles
 - c. Curva do calcanhar
4. Termomoldável – tubo
5. Placa de pé cónica

1. AJUSTAMENTO DO AFO À MEDIDA DO PACIENTE

- Aplicar a mola em forma de “J” à zona inferior da perna do paciente (**fig.1**).
- Aplicar o elemento da barriga da perna (**fig. 2**).
- Verificar a altura do elemento da barriga da perna (**fig. 3**). Para reduzir o comprimento do apoio posterior, retirar o elemento da barriga da perna e rectificar o apoio até à altura apropriada (aproximadamente até à parte mais grossa da barriga da perna). Não moer o perno na area do calcanhar, dado que tal poderá comprometer a força e desempenho do produto.

Dever-se-á assegurar que o apoio não chegue à parte de trás do joelho quando o paciente está sentado ou ligeiramente ajoelhado e que não comprima a artéria ou o nervo perineal!

2. MONTAGEM DO AFO

- Fazer deslizar o elemento da barriga da perna sobre o apoio posterior.
- Esticar ligeiramente a fita elástica (**fig. 4**) e fixar o micro-velcro nessa zona do apoio.
- Fixar a fita elástica com a argola de velcro.
- Aplicar a parte cónica (extremidade arredondada) da almofada de silicone à parte distal do apoio posterior e a todo o comprimento do apoio posterior, cobrindo a fita elástica (**fig. 4**)
- Fixar o enchimento ao elemento da barriga da perna (**fig. 5**).

O enchimento da zona da barriga da perna é ligeiramente maior do que o elemento da barriga da perna, a fim de evitar contacto entre o referido elemento e a perna!

- Introduzir o AFO no sapato (secção 4) e dar indicação ao paciente para andar um pouco durante algum tempo, para verificar se o AFO está correctamente ajustado. Reduzir ou aumentar o enchimento, conforme se mostre necessário (secção 5)

Quando o ajuste for considerado correcto, aplicar o tubo redutível à secção inferior do apoio. O tubo redutível irá permitir ao utilizador calçar mais facilmente o seu sapato, protegendo simultaneamente o material de enchimento:

- Retirar a parte superior do enchimento do apoio
- Retirar a fita elástica do velcro no apoio
- Retirar o elemento da barriga da perna
- Fazer deslizar o tubo redutível completamente sobre o apoio posterior (**fig. 6**)
- Utilizando a pistola de aquecimento, reduzir o tubo ao tamanho adequado. Distribuir o calor uniformemente, para evitar queimaduras e formação de rugas (pregas) (**fig. 6**). Aplicar primeiro o calor à parte interna do AFO e depois à parte externa.
- Voltar a aplicar o elemento da barriga da perna, a fita elástica de velcro e recolocar o enchimento (**fig. 7**).

3. INTRODUÇÃO NO SAPATO (**fig 8**)

- Caso o sapato tenha um enxerto, este deverá ser retirado.

- Colocar o AFO dentro do sapato e assegurar que fica numa posição estável ao longo de toda a plataforma do pé.
- Se necessário, ajustar a forma da plataforma do pé (através de rectificação) ao formato da sola do sapato (Utilizar o enxerto como referência para a configuração). Não moer o perno na area do calcanhar, dado que tal poderá comprometer a força e desempenho do produto.
- Caso o sapato tenha palmilha, esta deverá ser recolocada sobre a plataforma do pé AFO.

4. COLOCAÇÃO DO AFO

- Utilizar o apoio posterior do AFO como calçadeira, para colocar o AFO Light (**fig. 9**).
- Esticar a parte elástica da correia antes de a fixar à volta da perna, para garantir uma boa fixação da correia (indicado na **fig. 10**).
- Cortar o excesso de material da correia com uma tesoura.

5. AJUSTAMENTO DO AFO À MEDIDA DO PACIENTE

- Caso existam pontos de pressão sobre o osso do calcanhar, é aconselhável a aplicação de enchimento sob o material de enchimento já existente, na posição imediatamente proximal relativamente ao ponto de pressão (zona distal da barriga da perna) (**fig. 12**). Retirar o enchimento e colar material de enchimento adicional ao apoio antes de voltar a fixar o enchimento.
- Para pacientes com nível de actividade reduzido, nos quais a barriga da perna não se mova de todo, é aconselhável fixar o elemento da barriga da perna de forma permanente, através da aplicação de cola forte (Loctite 495) ao referido elemento, antes de este ser fixado ao apoio (**fig. 13**). (O elemento da barriga da perna pode igualmente ser rebitado à zona posterior do apoio). Neste caso, a fita elástica e o micro-Velcro podem ser retirados..

6. OBSERVAÇÕES GERAIS E CONSELHOS SUPLEMENTARES

1. Para encurtar a plataforma do pé, serrar ou rectificar até se obter o comprimento correcto. Não esquecer o polimento das extremidades para eliminar arestas pontiagudas. Para aumentar o comprimento da plataforma do pé, utilizar um enxerto para pé à escolha e fixá-lo à plataforma.
2. Para ajustar a biomecânica do pé, é aconselhável usar uma ortótese para pé.
3. Contra-indicações:
 - Ocorrência de situações espasmódicas graves
 - Deformações graves do tornozelo
4. Não é possível alterar a forma do AFO através de aquecimento. O aquecimento provoca deslaminação e altera negativamente a dinâmica da ortótese.
5. Para o correcto funcionamento do AFO é extremamente importante a escolha do calçado adequado. A fim de escolher o calçado adequado para ser utilizado com este AFO devem ser observados os seguintes critérios:
 - Reforço (contraforte) firme no calcanhar – para o controlo apropriado da parte de trás do pé
 - Fixação com atacadores ou Velcro
 - Palmilha amovível – para permitir arranjar espaço para a plataforma do pé AFO, com modificações
 - Zona do calcanhar e dos dedos do pé fechada, tipo caixa

INDICAÇÕES DO AFO LIGHT

- Pé-pendente ligeiro a moderado, secundário a condições neurológicas

CONTRA-INDICAÇÕES DO AFO LIGHT:

- Instabilidade excessiva do tornozelo ou deformidades excessivas
- Espasticidade aguda

- Atividades extremas
- Edema de flutuação

SELECÇÃO DO TAMANHO DO AFO LIGHT

Nome do produto	Perna	Tamanho	Tamanho do pé	Comprimento da mola posterior	Altura do cal
Ossur AFO Light & ACC	Direita	Pequeno	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Esque	Pequeno	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Direita	Médio	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Esque	Médio	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Direita	Grande	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Esque	Grande	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Direita	X-Grande	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	Esque	X-Grande	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)

Kits de Luz AFO de substituição vendidos separadamente

- Garantia: 6 meses
- Níveis de impacto: Todos
- Intervalo de peso sugerido: Até 100 kg. (220 lbs.)

AVISO:

1. O AFO Light é um aparelho apenas de apoio e não se destina a evitar lesões, nem garante a prevenção das mesmas. A Ossur não se responsabiliza por qualquer lesão que possa ocorrer durante a utilização deste produto.
2. Com a utilização deste tipo de aparelho, é possível que surjam vários tipos de irritação cutânea e/ou pontos de pressão. Caso sinta qualquer desconforto involuntário durante a utilização deste produto, consulte imediatamente um profissional de saúde.
3. Os pacientes com neuropatia do pé não deverão usar este produto.

LISTA DE PEÇAS

1. Mola em forma de "J"
2. Velcro
3. Fita elástica com argola em velcro
4. Tubo redutível (6")
5. Almofada para o elemento da barriga da perna
6. Almofada para o apoio posterior
7. Elemento da barriga da perna
8. Correia da barriga da perna

日本語

1. ふくらはぎ部分とマジックテープストラップ
2. 伸縮性接続ストラップ
3. 後部直立
 - a. 腓腹筋カーブ
 - b. アキレス腱カーブ
 - c. 踵骨カーブ
4. 熱成形可能 - チューブ
5. 先細の踏み板

1. AFOの適合

- ・ J-スプリングを患者の下腿に装着させます。(図1)
- ・ カフを付けます。(図2)
- ・ カフの高さを見ます。(図3) 後方支柱の長さを調整するために、カフを取り外し支柱に適当な長さのところに記します。(ほぼカフのいちばん厚い箇所)。踵部分の支柱を擦らないでください。製品性能や強度の劣化の原因となります。

支柱が座位や膝立ちをしたときに膝の後方に当たらないように、また血管や神経を圧迫していないかを確認してください！

2. AFOの組み立て

- ・ 後方支柱を越えるようにカフをスライドします。
- ・ ゴムバンドに少しテンションをかけて、(図4)支柱レベルにマイクロ-ベルク口を取り付けます。
- ・ ベルク口のメス部分を使用して、ゴムバンドをつなげます。
- ・ 後方支柱の遠位にシリコンパッドのテーパーの方(丸いエッジ)を付け、後方支柱全長でゴムバンドを覆います。(図4)
- ・ カフにパッドを取り付けます。(図5)

カフと下腿が触れないように、カフのパッドはカフより少し大きくなっています！

- ・ AFOを靴に挿入し、(セクション4)適合の確認のために患者に少し歩いてもらいます。必要に応じて、パッドの数を調整します。(セクション5)

適合がよければ、シュリンクチューブを支柱の下部に取り付けます。シュリンクチューブの役割は、パッドの保護と靴装着を簡便にすることです。

- ・ 支柱のパッド上部を取り外します。
- ・ 支柱上のベルク口からゴムバンドを取り外します。
- ・ カフを取り外します。
- ・ 後方支柱上で、シュリンクチューブを全て下にスライドします(図6)。
- ・ シュリンクチューブが適当な大きさになるようにヒートガンで縮ませます。焦げたりしわにならないよう、熱を均等にかけます。(図6)はじめにAFOの内側に、そして外側に熱をかけます。
- ・ 再度カフ、ゴムバンドのベルク口ストラップ、パッドを取り付けます。(図7)

3. 靴への挿入 (図 8)

- ・ 靴に中敷がある場合は取り除いてください。
- ・ 靴の中にAFOのフットプレートを挿入して、フットプレートの支持性を全長において確認してください。
- ・ 必要であれば靴底の輪郭に合わせるようにフットプレートを削ってください。(中敷を参照) 踵部分の支柱を擦らないでください。製品性能や強度の劣化の原因となります。
- ・ あるのであれば、中敷をAFOのフットプレートの上に敷いてください。

4. AFOの装着

- ・ AFO ライトを装着するときは、後方支柱を靴べら代わりに使用してください。(図9)
- ・ 下腿に回す前にストラップのゴム部分を引っ張ることで、ストラップの適合がよくなります。(図10)
- ・ はさみでストラップの長すぎる部分を切り落としてください。

5. AFO のカスタマイズ

- ・ 踵骨に圧点がある場合には、すでにあるパッドの下に圧点よりすぐ近位(カフの遠位)にパッドを取り付けることを勧めます。(図12)再度パッドを支柱に取り付ける前にパッドを外し、加えるパッドを糊付けしてください。
- ・ カフが全く動かないような低活動の患者には、支柱に強力接着剤(ロックタイト495)でカフを接着してしまうことを勧めます。(図13)(後方支柱にカフをかしめることも可能です)この場合はゴムバンドとベルク口は取り外しても構いません。

6. 一般的な注意事項と追加事項

1. フットプレートを短くするには、適切な長さまで切るか削ります。尖ったエッジはバフをしておきます。フットプレートの長さ調整には、中敷を使用します。
2. 足のバイオメカニクスを調整するためにも、足底装具の使用を勧めます。
3. 禁忌

強い痙性

著しい足関節の変形

4. このAFOは熱で再加工はできません。熱は、装具のダイナミックな機能の低下や、破損の原因となります。
5. AFOの機能をきちんと引き出すには正しい履物が重要です。
 - ・ 硬いヒールカウンター - 踵部の適当なコントロール。
 - ・ ひもあるいはベルク口でしめる
 - ・ インソールが取り外しできる - 修正したAFOのフットプレートにスペースがあること。
 - ・ 踵とつま先が閉じているもの

AFO Light の使用目的

- ・ 神経系の状態に伴う軽度から中度の下垂足

AFO Light の禁忌:

- ・ 過度の足首不安定または過度の変形
- ・ 重度の痙直
- ・ 過激な運動

- ・ 揺動による浮腫

AFO Light サイズ選択

製品名	脚	サイズ	足のサイズ	後部スプリングの長さ	踵の高さ
Ossur AFO Light & ACC	右	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	左	Small	8 3/4" - 10 1/4" (22-25cm)	13 1/2" (34cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	右	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	左	Medium	9 1/2" - 11" (25-27cm)	14 1/4" (36cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	右	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	左	Large	10 1/4" - 11 3/4" (27-29cm)	15" (38cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	右	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)
Ossur AFO Light & ACC	左	X-Large	11" - 12 1/2" (29-32cm)	15 3/4" (40cm)	9/16" (1.5 cm)

AFO Light アクセサリ・キットの交換品 (別売)

- ・ 保証: 6 ヶ月
- ・ 衝撃レベル: すべて
- ・ 推奨体重範囲: 最高 220 lbs. (100 kg)

警告

1. AFO Light は補助的なブレースで、怪我の防止を目的とするものでも、これを保証するものでもありません。本製品を使用している間に生じる恐れのある如何なる怪我に関して、Ossur は一切の責任を負いません。
2. この種類のデバイスを使用することで、様々な種類の皮膚炎や圧点を起こす可能性があります。本製品の使用中に異常な不快感がある場合、医療機関にすぐに相談してください。
3. 下肢神経障害患者は本製品を使用しなはいけません。

パーツリスト

1. J-スプリング
2. ベルクロ
3. ベルクロメスの付いたゴムバンド
4. シュリンクチューブ (15cm)
5. カフ用パッド
6. 後方支柱用パッド
7. カフ
8. カフストラップ

Ossur® AFO Light is covered by one or more of the following patents. Other U.S. and foreign patents pending. ® indicates trademark registration in U.S.A. and selected countries only.

USA: 7,266,910; 7,270,644

Ossur Americas

27412 Aliso Viejo Pkwy
Aliso Viejo, CA 92656, USA
Tel: +800 233 6263
Fax +1 949 362 3888
ossurusa@ossur.com

Ossur Canada

120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A OA1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Ossur Europe

Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
saleseurope@ossur.com

Ossur Germany

Kundenservice Deutschland
Römerfeldstraße 2
50259 Pulheim, Germany
Tel: +49 2238 30 58 50
Fax: +49 2238 30 58 01
info-deutschland@ossur.com

Ossur Nordic

P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Ossur UK

Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Ossur Asia

上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编号：200233
电话：+86 21 6127 1700
传真：+86 21 6127 1799
asia@ossur.com

Ossur Asia-Pacific

2 Redbank Road
Northmead NSW 2152
Australia
Tel: +61 2 9630 9206
Fax: +61 2 9630 9268
info-asiapacific@ossur.com

Ossur Head Office

Grjothals 5
Reykjavik Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com
www.ossur.com

